

TAI HON KONG LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

TUESDAY, SEPTEMBER 7th, 1920 P. O. Box 260

Volume 15, No. 36

Twelve Six-column Pages

\$9.50 Per Year

Phone Seymour 7092

TUESDAY, SEPTEMBER 7th, 1920 P. O. Box 260

本報特啟
六月參丁号本報因
換大印字體經已
告成。請於報章宣佈
司理部披露

間有閱報者未及詳
悉。故將來函下問理
事務。各報公佈
月十五號照常出版
議君再閱便知。以
謹此見責。甚

大漢小報

夏歷歲次庚申七月廿六日

論說

(彦公)

擴長打金生意之廣告

▼○▲新機明怡利公司

淵源與時屈服之際。德國軍事局仍欲繼續戰爭。惟糧食及其他物質已乏絕。國民半淪餓殍。軍隊亦失其戰鬥能力。故不得不屈辱求和。德人實欲依賴美大連提出之十四條件以爲媾和張本也。迨休戰後在巴黎開平會議。美總統所主張之海洋自由英人首倡反對。由是十四條件僅得十三項當日參加于和議直上者。大小共三十二項。方提議組織列國聯會。一時所提出之重要問題。

十四條件僅得十三項當日參加于和議直上者。大小共三十二項。方提議組織列國聯會。一時所提出之重要問題。

外交公開也。民族自決也。人種待遇差別撤廢也。如制限軍備也。民族自決也。人種待遇差別撤廢也。

之。乙國已贊成焉。丙國或拒絕之。魯羅利害競進。意見多

免互起衝突。當日會議彷彿列國利害競進。意見多

免互起衝突。當日會議彷彿列國利害競進。意見多

免互起衝突。當日會議彷彿列國利害競進。意見多

免互起衝突。當日會議彷彿列國利害競進。意見多

免互起衝突。當日會議彷彿列國利害競進。意見多

免互起衝突。當日會議彷彌利害競進。意見多

目的在維持世界和平。德人若得志于東歐，和平可永保耶。（第四）違反人道正義，夫人道正義，或總就所舊提倡，而為列國聯會之骨幹也。人類本為平等，何有于種界之判別？乃白種人對於黃色人所提出之人種待遇，差別廢案，嚴詞拒絕。人道正義之謂何。凡此等等大端，皆與列國聯會所抱持之和平、自由、平等之旨相背而

中外新聞

●歐洲產業形勢變化之朕兆
倫敦電。歐洲產業之形勢已有險惡的徵象。若英國礦工聯合會決定發出罷工通告。(以九月二十五日為滿期)之實施。則全歐產業主義將被破壞。而使數百萬之人氏陷於失業或恐慌之悲境。不特英國數百萬之勞動者。於

星期內。概行停工。即仰給於英國燃料之大陸工廠。亦同
時閉歇。停滞法意兩國之復建事業。而惹起危險惡的暴
動。是以英國礦工。一旦罷工。於歐洲產業上之形勢。必生
重大之變化也。英國對歐洲大陸輸出之煤片。每年餘利
不下三千三百兆元。今礦工要求減少煤價。每噸二元四
角。及增工資百分之四十。不啻將資本家所得之餘利。

●古靈精怪之復辟陰謀
柏林電。此間聞傳，俄國復辟之反革命的計劃，比較
勞農政府建設後之任何復辟企圖，規模更為宏^大，以維也
納為策源地。此種陰謀，固有鉅大金額，用為後盾。其
一部分係由德國復辟黨輩出，如俄國革命成功，則德國
同時亦起行同樣復辟運動。俾俄德兩國之復辟運動，得
互相響應。以期一舉兩得。據柏林日報駐維也納訪員云
俄國帝政時代之財神的代表，多數集合於維也納，共謀
復辟進行。其中且有前司法大臣羅慎男爵。及鼎鼎大名
之將軍數名。而德國有名之商賈，亦準備捐款，援助反
革命云。

●●●●夢亂如絲之中國時局
北京電桂軍進攻閩省被陳炯明所部之軍隊擊敗退却
陳炯明又結合滇督唐繼堯。協攻桂軍。湘督譚延闇亦
與粵省軍政府脫離關係。且派大軍援助滇軍。攻擊桂
省。據上海來電。謂唐繼堯將派大軍攻打兩廣。現在時
局如此。故南北兩方不能復開和議。而中國之前途亦
陷于悲境矣。北方之安福俱樂部。今已解散。據政界人
云。王揖唐已辭退北方議和總代表之職。由蘇督李純繼為
北方總代表。現李純經迭電北京政府。對於和議問題。請
示辦法。但北京政府迄今尚未有答覆。故李純又請辭總代
表之職。至南方總代表問題。可否仍以唐紹儀充任。現尚
在討論中。未即將來如何解決云。

意國勞動者之大活躍

各大城市均被波及。共產黨人亦乘此紛擾之局勢，大出風頭。運動工人奪管工廠。各大城市工廠被奪管。舊指不勝屈且罷工者架設機關槍於工廠防禦官軍干涉，在米倫之工人現已組織自衛分隊。如有驅逐彼輩出廠之行動當以武力抵抗。該團交少城市工廠，由彼共產黨人奪管。

本埠新聞

洪門盛會

登堂爲監禮員，首由主盟演講洪門歷史，然後到五祖臺前行聯盟禮。其時禮節悉遵會門總堂原定新章。旅進旅退，謳然有文明之尊氣象云。

烈祠。日前駕抵此間。是以該堂仝人伍學安義于源崧
翹勳晃勳炳時振禮勳萍勳勤賢丙申時佛尚鑑等。一以情
聯柔梓。一以誼篤宗盟。席間行旅酬之禮。至八時。賓
主盡歡而散云。

●●●台僑辦學之熱心

馬谷如李勉辰兩君。親臨本埠。協同辦學人員。徵收捐
款。雷紹君以兩君勞於公事。特設筵於嶺南樓。以慰兩
君勤勞。李勉辰君日昨再設筵於北京樓以相酬答。雷紹
君前捐銀百元。昨加捐銀一百九十五元。宴會在席者有林
德紹周家職馬。譜李世璣陳心存黃賓臣陳權宗朱佐文等
君。•號籌交錯。圓形慶開云。

○○○ 瑣聞彙錄

雲城猶太僑民，近在血厘與邊打街間建集會堂，業經落成，頗壯觀瞻。建築費銀四萬元，禮拜日下午行開幕禮，赴會者甚衆云々。

今天爲本埠各大小學校開課之期。大學則係是月廿四日，聞此學期入校學生肄業者約有一千名之多，講室坐位尚

日昨係勞動界紀念日。全城各行俱停業慶祝。華區十分熱鬧。而酒樓尤甚。祝昇平開演日戲。夜劇為鹹水妹問鼎。到觀者頗衆。聞蛇仔海及美人錢經已入東云。

數之多爲自來所未有。比之七月份，以每星期而計，殆多四百名。茲將各埠數目開列如次：雲城由政府介紹得職者，共五千四百四十六名，包括婦女在內。雄城六十四名。一埠二二三。關士魯拔三四七。科年四百六十一。尼路順

云哥
0.
本號厚集大資本開設在片打街頭
門牌一百三十七號專辦祖國大宗

君光顧備極歡迎幸留意焉

KWONG Y
137 Penc
P
VAL

茲將熱心興學捐助本校開辦費之僑胞謹誌於下
以彰盛德而表謝忱
(特不稱呼)

土永芳	林煥廷	劉祖初	湯鴻失	劉炳輝	高利	伍根廷
林煥廷	曹桂芳	鄭沛初	方文瀾	李派業	和益	方文瀾各
美輪號	黃芳	蕭煜光	黃弼	阮麗朝	和利	方文瀾各
李苗四員	梁雲	李萬隆	黃元	同仁堂各	和利	方文瀾各
捐玉員	孫昆	劉蔚成	劉貴	劉漢禮	和安	方文瀾各
字煥廷	黃霖	周連	趙祥	趙屏瑞	和安	方文瀾各
捐三員	曹德祥	劉昌	趙貴	劉漢禮	和安	方文瀾各
榮	鄧寶琪	沈惠民	黃波	劉漢禮	和安	方文瀾各
雷萬添	曹浩培	李成寬	伍有桂	趙屏瑞	和安	方文瀾各
楊廣昌	周父煌	周康樞	鄭炎	劉漢禮	和安	方文瀾各
捐二員	周自半	周康樞	林振魂	劉漢禮	和安	方文瀾各
高榜	經綸	昌盛	西人	劉漢禮	和安	方文瀾各
黃文德	黃文德	李北樣	美利市	趙屏瑞	和安	方文瀾各
民興公司	民興公司	蕭煜欽	曹沛	劉漢禮	和安	方文瀾各
劉炳明	劉炳明	王炳泉	李廣達	劉漢禮	和安	方文瀾各
劉喜揚	劉炳財	孫漢興	李廣達	劉漢禮	和安	方文瀾各
高利	鄭添各捐	周添	李廣達	劉漢禮	和安	方文瀾各
周金順	周添	李雲扳	劉貴	劉漢禮	和安	方文瀾各
周添	梁文好	高官喜	高官喜	劉貴	和安	方文瀾各

廣東學政謹布

號以前須一律將緣簿直接付回宛城公堂收人辦理可也
八月二拾五
啟本公司置備新式自由客車三輛車
爲利便胞遊玩迎送客商起見如蒙光
顧定當隨時應命且取價克已快捷異常
車停在四三二卡林比街角即就利前
處新門口處

市開夜日賣
Republic T.
Phone R.
432 Colum
Cor. Pe
VANCOUVE
暴門口處
喊線 R F 七七九
共利客車管車人
曹添榮華李衛
謹啓

竺西氏應驗膏丹丸散

竺西釋氏8久證醫學8精研医術8獨得真傳8慈悲濟世8名不虛傳8
照盡海外8二十餘年8醫理証候8莫止萬千8症無大小8藥到病除8
花柳治法8尤為萬全8毒根永斷8無疕無偏8自製丸散8效驗無窮8
丹成九轉8名播八埏8僑胞贈用8疾苦得醫8証書醫案8累積千百8
丹成九轉8名播八埏8僑胞贈用8疾苦得醫8証書醫案8累積千百8
島民生瘡8召七則而愈8子患手足8尚遇高深8青草疗癆8羊川

◎仙方參茸特別戒煙茶葉每兩沾銀參員伍毫並無煙
按症發藥决不錯延郵費自理藥金毫無此佈告惟照
Chuck Son, 904 Grant Ave San Francisco Cal. U.S.A.

◎參茸海藻葛根葛花止咳散丸 每兩一元 每服廿二元
◎參茸海藻葛根葛花止咳散生丸 大盒三元 小盒一元 ◎除外寒風去頭熱真氣散
◎男子不夜遺精丸 每兩一元七毛 小料十九元半 每服二元 ◎麻女散
◎萬世西醫補身丸 每兩一元七毛 四元 ◎雄精固腎丸 每服三粒大料九分
◎參茸肉桂杜仲桑螵蛸子益智仁等丸 每兩一元三毛 ◎治小崩漏氣陰散丸 每服一元四分
◎冬葵子炒熟研末每兩一元毛 每盒一元一毛 ◎止血散
◎冬葵子炒熟研末每兩一元五毛 每料一元五毛 ◎止血散
◎參茸武漢壯氣丸 每兩一元五毛 大盒一元五毛 ◎內消花柳牛王濕毒止痒丸
◎參茸武漢壯氣丸 每兩一元五毛 半料九毛 ◎花柳老人膏瘻毒內消行散丸 每服一元
◎補腎安心散 每兩一元六毛 半料九毛 ◎內消花柳毒散丸 每兩一元五毛
◎參茸五味丸 每兩一元五毛 素料一元 ◎花柳初起白頭止癢內消散丸三錢五分
◎參茸五味丸 每兩一元五毛 每料九毛 ◎止日久虛渴收斂丸
◎治勞傷止渴丸 每兩一元五毛 每料九毛 ◎止日久虛渴補血丸 每兩一元六毛
◎化痰止咳丸 每兩三毛五分半 每料一元毛 ◎日久花柳身赤扶元散每兩一元五毛
◎止咳止嗽無要散 ◎花柳急慢瘻毒散丸 每兩一元七毛
◎滋養安胎止吐丸 每兩三毛七分 ◎麻子仁散
◎滋養安胎止吐丸 每兩三毛七分 ◎麻子仁散

○○花柳疔毒
一掃而空
竺西氏先生大鑒。復啟者。弟前染花柳疔等症。除毒未清。近來遍身起粒。骨痛難忍。上四禮拜。得接付來花柳疔毒珠珀丸。花藥入骨丸等。即照服食。三天之後。大見功效。至一禮拜之久。果然潔淨。聲名洋溢。

○○花柳疔毒
一掃而空
旅英屬台山弟丘淮聲拜

春○其毒一樹不見○頃其效如神也○知願垂念○特此函知○並請
大德○

旅巴拿馬埠弟蕭璽呈上

○○痔瘡便血 査到回春

竺西氏先生鑒啓者○弟嗣染痔血之症○蒙付來內消痔瘡大便下血土
茶數劑○曾經服服○症已全愈○茲付上銀伍大元○祈為哂存○以作
資○感謝先生之功不淺矣○耑此並叩 大安○ 英屬李奕華上

竺西氏先生精醫外感傳裏骨癩○欬血海外無
弟趙裕德○前因不慎風寒○染外感傳裏之症○以致欬嗽○疾中有

少骨病。平素難言。數月中臥床。莫能起。久聞先生。近一月求醫者。百病皆瘳。奈山遠隔。就診殊難。病已至此。不兄弟扶持。搭車出埠。即延先生到診。蒙先生細心參訂。按症發藥。食茶一包。丸一服。便能安睡。次日即能步履。與好人無異。二日血潮火骨痛一概消除。今者復回羅笙。飲食如常。精神充足。活命永拜先生之賜矣。謹登報章恭謝。并為醫胞告曰。染病不辛苦。總要精良也。

▼山巴倫公司告白

中華會館指訓學生紀事

月之二號三時。中華會館請領事館孫麒麟先生到來演講。○各學童到齊後。主席溫金有宣布理由。繼請孫先生發擇。署謂學校假期已滿。上課日近。茲將學校規矩畧陳。俾爾等知所趨避。以免被白童歧視。前西報提倡分別東西人。不能與白童同校肄業一節。事雖未實行。究其起因。良由東亞人學生。不知學校規矩。與衛生要點。故有此問題發生爾。今深望各學童當上課時。衣冠宜潔淨。在課堂勿喧譁。或有痰涎切勿吐在地上。否則令人不快。將難享全校之利益云。主席暨值理等復將學校規矩並衛生要點詳說一番。旋以白巾分贈各學童。宣布散會。

加屬新聞

◎◎◎歡迎黃伍林諸公之盛況

二娘訖歸函云。金門到此，當添委報建廟先烈祠。」高
自強伍梓南兩公。於昨日駕抵此間。同行者。官城多利埠。
致公堂議長林文榮君。及大漢公報司理張椿杰君。本埠
致公堂人士。聞諸公將至。先派李來百。李槐潤兩君。同
備車赴雲中歡迎。於午后一時抵達。該堂即開茶會晤談。
至四時。張機萬葉達。李來百。參君。同引黃伍林諸君。到各
商戶謁候。是日又值該堂五祖寶誕之期。乃大設酒筵。
暢叙一堂。席間黃伍林三君。將籌建廣州先烈祠之原原本
本。時揮無遺。旁聽者。備聆偉論。咸喜溢眉宇。謙寵隨即
開捐。斯時計在座者。僅有二十人。而捐款已達六百餘元之
數。其熱心公益。舉加人等。茲將認捐諸君姓名列后。華
成記。廖重烈。俱捐一百員。梁乾信。余和好。俱捐五十員。李
來百。黃傳沾。機萬葉。葉壽羅。傅孫甄。秦慶余。樸和丘。發多。高

○○○○陳穎川堂閱書報社週年紀念
城埠陳穎川堂閱書報社於本月五號舉行第一週年紀念會。先由黃禮員若金君講主席初梅君宣布開會理由。大行紀念禮。三中文書記明質君及西文書記桂軒君讀各界祝詞及鑑堂祝電并答詞。西民聲社代表李憲之君。國民黨代表謝奕黃君。閩州民權社代表李就君。少年競進會代表陳鉅池君相繼演說。五昆仲演講。金彼君。凌堯君。及若金君等均發揮社會進步。增益智識極為真切。聽者動容。六主席答謝。七唱愛國歌。八拍照。九茶會。十散。莘濟一堂。洵一時盛事也。

○○○○管工被車撞死
一場面。西人切德。任詩晏亞公司部分管工。初四日薄暮。氏偶因公急腳踏車赴某處。馳至某地點時。倏來火車。不及預避。致切德被卡撞倒。當堂斃命。查伊係此間居民。遺妻子。現其屍已昇往驗骸場。准是日由官察

溫地辟電初五日此間有那威國民一班駕摩托小艇並拖帶一皮舟遨遊江海。詎駛行未久，加士舞嘉地用盡乃赴一船塢購買。惟若費咸味然於該艇之能容若干。於是甲乙丙二人鑽入機器處考查。正勞神從事之際。舟忽傾覆致把各人沈落水中。幸後被撈起。祇溺斃一名。年三十歲云。

柯京火災之浩劫

柯圖和五日電是日黎明格律頓街之游戲場不戒於火致兆焚燬。因水車遲來。遂令燭勢肆烈俄頃蔓延周圍漸而波及鄰居。此際消防隊雖來亦已無能為力矣。計被燒燬者除上列的游戲場外又加牛乳廠一所馬口二頭。住屋廿二間。旅館一所。損失費為數約十五萬兀。其中一半已有燕梳担保而居其住宅之被燒者今俱無家可歸云。

台僑捐款之踴躍

卡忌利函云。勸捐員麥道屬君。昨由卡城報告總所。翌

云卡城分所成立後，時續勸捐，麥君到時，查得總所捐額已達三千餘圓。隨捐隨收，分所雷家驛黃碧峰余攝利黃德周余耀棠諸君，以麥君熱心公益，協同勸捐，即捐欵達四千五百圓。仍由分所派人往附近各埠，查先提倡而捐巨額者，有雷家驛五百圓，雷維欽二百五十圓，余攝利和黃愷文雷家賞各捐一百圓。黃亮大阮本南黃民章鄭迺濂各五十圓。鄰邑何林君協助非常得力云。

▼○▲禹山昌後堂 啓東

啓者本堂舊歲承太埠總堂命將歷年數目核算並整頓善後事宜同人經幾次開會討論先設立臨時辦事處舉定臨時職員派往城埠求舊任管事員將歷年數目算妥後現已印發徵信錄是臨時職員任務已畢職分可解除惟本堂事務尚未實處辦事多由商號歷任經理各事進行殊有窒碍今既能從事改良整頓善後非組織辦事機關選定責任職員分任視事不可故於昨五号經假座保安局括集全體開會討論進行公同表决由本邑每鄉舉定人員二名於月之廿六号出席會議以備複選充任各職員茲除將選舉人名傳單寄發各商號外特登報俾我邑僑胞週知此佈

▼○▲有舖出賣
啓者僕因遲日遷往美國波士頓居住今欲將平素所開之涼水舖售賣該店在森辰街二百零八號樓高三層價銀一萬元如合意者請來面議
坎人葛治啓

▲○▼本報僱用執字工人
本報宜僱熟手執字工人數名薪金從
優如意者請來面議或函商亦可
孖威銀行今朝（每百）八十五元七

購置實業緣起

竊以期一時未備之局彰美固賴乎前賢立萬載不拔之盛端資於後起測我崇義會之立也倡自張公孺伯聯鑑士爵梓利欲斷金行慈善於故鄉碑經載道故成立五稔以員日益增加會務愈形發達此誠張君能爲之前以彰遺也顧同人以爲繼盛之責今日深有期於我會員諸君者置會址是已蓋本會會所實自他人租期之久暫價值之地聽諸業主紛更既多前途斯碍用是同人等急事經營地址經即交銀定集貨購買茲爲公私受益起見倣照公股辦法徐速進行深望我會員諸君念會所爲本會精神麗斯舉爲奉會久遠之宏謀各靈熱誠鼎力認股俾樂暢基垂萬古此則同人所爲馨香以耀壽祀以求者也

(甲) 議定用崇義會名義購置

(乙) 議定每會員額認股兩股以昭利益均占認多
更加美妙

(丙) 議定收首期股銀五成限期九月廿五號以前支
餘五成至明年按月繳足以早爲妙交銀由收回
回收條爲據

(丁) 每股交足股之日由本會發回正式股票存據
論利息由交股本之日起計回週息一分算
議每年開全体股東大會二次正月七月爲開
將該樓進支數日宣佈核算清楚

(戊) 以上簡章乃臨時所定如有善後條陳隨時
凡我會員未認股者以速報名認之勿失良機
如果經定認股者祈速將股欵交來支用爲要
茲將各通信處中西文註列下

司庫人員梁裕昌黃宏業方暢民林煥廷

代理收銀處 廣泰昌舖鄭寶琪 泰利押方暢
一二埠 昌盛 鄭永昌 泰安棧鄭華澤

愛 先 慶 珍 賞

購置實業緣起

TAILEE CO. 79 Market Alley VANCOUVER, B. C.

咸水埠廣泰昌

Kwong Tai Chong P. O. Box 674 Vancouver B. C.

Hong Kong Importing Co. Phone Sey. 2944 P. O. Box 40
149 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

咸水埠泰生

Tai Sing Co. 261 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

二埠昌盛

Chong Sing P. O. Box 682 New Westminster, B. C.

埠泰安機

Tai On Chan P. O. Box 652 New Westminster, B. C.

民國九年八月廿四日

駐雲哥華總理鐵城崇義會謹佈

▼◎▲金門致公總堂通告

啓者邇來堂務大加發展惟洪門人士散處殊方結合團體本總堂爲美洲之總匯特敬告各分堂將貴堂住址付郵寄來俾本總堂得以隨時通訊而掌務自能推行盡利特此佈告

CHEE KUNG TONG

Chinese Free Mason 36 Spofford Alley
San Francisco, Calif., U. S. A.

赤士澳李煤油公司美國政府註冊
方名赤士澳李二白餘咪採得煤油費
厚源源不絕獲利百倍本公司不論何
國人能購買股份埠沾權利每股銀壹
大員正先交股銀一毛五仙餘銀七毛
五分二次交每月交一次歡迎華友快
來購買股份勿失此機會日後難得此
機會財源

譚洋狀師廣告

T. YOUNG
ROOM NO. 3 UPSTAIRS
141½ Pender St. E. Vancouver, C. C.
Phone Sey. 6249L 電話詩無二九四

▲煤油公司廣告

Tex. Kla Ail Co.

啟者專辦訟務凡梓里欲做商家紙出入口紙買賣紙入
籍紙權理口供紙租批合同地契囑書承頂生意延欠舊數
(專做)教授華文•日文•英文•法文•交際法律文件•
中國•日本國•英國•美國•法國•
本狀師樓常有本銀十萬大元•揭示利息相宜•如意提
生者請來面談•

第譚洋拔露

▼ ◎ ▲ 金門致公總堂通告
啓者邇來堂務大加發展惟
散處殊方結合團體本總堂
總匯特敬告各分堂將貴堂
寄來俾本總堂得以隨時通
自能推行盡利特此佈告

洪門人士
爲美洲之
住址付郵
訊而掌務

溫金有啓
狀有金溫
樓師事務局 W. A. Cumyow
理料門衛
二樓五號房
山尾梳銀行
此次告白所見地
內照常辦事
有蒙委託請
移玉面商
溫金有啓
茲者本店專辦唐山
蘇杭油糖酒米京冀
海味各江鮮明什貨
俱全諸君光顧定必
價値取廉以圖久遠
交易接匯香港書信
銀兩快捷異常安當
無悞
謹在溫哥華廣東街
門牌三号
講綫四座
Yick Chong Lung
P. O. Box 213
Vancouver, B.C.
益昌隆號
司理人鄭夏坡
總理人鄭爵
新張
告益昌隆
啓者衛約社之基本
金懇請各昆仲早日
將捐款清交茲公認
展期限至西歷十一
月內繳簿止截倘逾
此期限仍未違繳則
按名撥回鄉中依利
源亨第十六條欵行
之每年加息計至其
熱心超越加捐者亦
宜趁早将其款相片
寄來溫埠廣東街門
牌十六號恒信號將
來攝影以誌其熱誠
特此預聞
民國九年八月
衛約社啟

水
波
流
轉
房

啓者本姓李。前日代宗遣周松錦義伯發出募捐舟賈綠部。差
發屬李。詔至無徵。問者已過半。一晚周松錦伯曉期在還。待次
用其未收部。看個真。迅子業助。將部數回。俾清主纏可也。

五
月
三
日

域多利致公總堂

俱樂部

新嘉坡在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花
草中藥標示內外科不論近年近日之症定能包醫全愈獨自
此處應有丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君來
者請各可易得詳細列明休取药定為速速訂药付上俾
其人有恃全愈焉

貴州成德公司新嘉里臣謹可能救一方斯言誠不謬矣弟在群醫束手病勢危險由是前來雲埠請馬冠倫家先生由唐復回延他診治藥到回春前病體除茲身體壯健如常先生誠良醫也特誌數言以垂啟諭並告諸病者知所問津焉
先牛賓緬街乾豐號電話矢磨五·三六

華。正名士買之，
候。春光綺麗，
雅人消遣之時。
樓現加意修飾，
然一新。廚師精巧，
極山珍海味之全。

為濟告事奉局特晚開全体會議定協助員周家職趙田林
英羅鄭慶仰林德仁林立榮諸公一同伍黃兩籌捐員先從咅
吆出發禮六直到比尹禮拜日到正巴嵩禮拜參到亞板汝
禮拜四到古尾利市禮拜五六到咅吆禮拜到黨近仰各手足
預便該迎禮節安當接洽仍聽教導捐員電商到今日期為準
可也 民國九年 八月十四日 城鄉總堂籌捐局謹告

○侍女周旋○盡心
恍神怡之樂○茲擇
三月十号開市○
即禮拜三日深謝
親愛靈胞○留心賜
教○各處歡迎○謹

立止痛丸	跌打刀傷散	太極下血丸
立止痛丸	跌打刀傷散	小腸氣痛丸
立止痛丸	跌打刀傷散	金五元
立止痛丸	跌打刀傷散	張五毛
立止痛丸	跌打刀傷散	立止鼻血丸
立止痛丸	跌打刀傷散	峰二元
立止痛丸	跌打刀傷散	全大補茶一包二元
立止痛丸	跌打刀傷散	參茸武溪茶一包二元
立止痛丸	跌打刀傷散	參茸大蛤蚧茶一包二元
立止痛丸	跌打刀傷散	參茸鹿茸大補茶一元
立止痛丸	跌打刀傷散	參茸牛膝酒茶一包一元正
立止痛丸	跌打刀傷散	廿年陳酒茶一磅一元
立止痛丸	跌打刀傷散	參茸補血氣浸酒藥料十元
立止痛丸	跌打刀傷散	大補大益不能盡錄僅各擇里應顧請向近境之信局或銀行付焉郵費貲者自理
立止痛丸	跌打刀傷散	代每

啓者弟承家叔立仲由安南付來玉桂發售前登告白宣佈各
祥里知而光顧者不少後因旋唐歌業今又復回仍受家叔委
辦之貨現付有太帮玉桂折到中看最好正燕子山老樹野桂
一枝形色極著老堅怪家故名曰神桂能治百病無火能生有
火能降功用燐輝云燒壁試驗水如株砂之紅味極清香可必
無價之寶也毋不自私用此廣告傳蒙外埠僑胞賜顧可照下
列西字付來無誤

VANCOUVER, B.C.

恒
恒
CO
St.

人或有病陽事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後聞水仙堂周君治癆血丸一錢服之今已病症全愈始感其再生之恩何以報周君曰吾言吾報耳有病者由不得我矣

◆◎▼新發明戒煙藥又出世

恒記
LEE & CO.
6-61 Pender
St. Sey. 4053
Vancouver, B. C.

天下無雙

業水房亦較前加倍取信戒斷更爲神速兼無疾苦而發生微小之變
登報告知如貴客欲買者从下列門牌並銀赤寄來定必迅速
付上決無阻悞

利
HUNG
Po. BoX 1416
Phone
Vancouver

壯國長大丸
真保有功效
古巴酒城新會蔣東生啓
劉小初先生遺不審者余因先天不足向來身體多病自發動以有間歇不尋常藥石調治夢遺精常流不止四肢無力行動甚難服食枯柏履麻中西醫藥未無功效後到先生處方脉而先生有余取壯國長大丸服之連服一樽今已病症全愈余多謝先生之恩故寫之介紹俾染疾者知所問津焉

◆萬勝公司
Kwong Man Saing 218 Keefer St.
◆萬勝公司
Hip Sing Co. 236 Pender St. VANCOUVER B.C.

金山大華新舊貨飛虎場
◆ 坐 住 情 遊 ◆

◎兼營各種之牙價甚相宜 ◎本醫舍電話矢無人 四五
民智牙科醫舍 業士雷夢熊啟
門牌六百廿八號

◆嶺南酒樓
重修開市

上卷

二處三處，纏綿纏綿，是更妙。
操作，一、賴務祥寫之作用也。思想。

過度才作疲勞，寢食之損之起。
點差仍放蕩，半羸迷戀也。
固有之精神，破耗旋如遺滅。

英海外橋梓如有此弊
銷磨于前遠圖補救于後
其弊將何獨無
每桿廿四元
半桿十二元
小桿六元
半桿三元

KAYSANG COMPANY
843 Clay Street

織芳行所大婢喜生行

祖
鍾
新
開

福建之中英新交涉
福建廈門海旁灘地方一係在英領租界之前面一帶前清光緒三十四年我國官廳因廈門商業發達地方繁盛將該灘塲築作爲公路維時駐廈英領事欲將該地併占租界迭經官廳交涉塲無結果最近英領事實行圈占高增並於該地內禁止軍警拘拿人犯視爲租地該領事商學各界呈請省署責令交涉員與英國嚴重交涉為彼力答復不得要領現交涉員將歷次交涉情形呈明交部請客打聽京英使總合駐廈英領速稟各地

我軍撤去城垣近訊
我國駐威文隊 蘭經李家敖氏 電請中央 聲明撤退
齊氏返京 力謀隨時駐兵西北利亞 外倭美法英意各國
謂內受軍事輸定之束縛 致受國人之指責 應以撤
兵為正當辦法 諸林建章代將 亦與李氏之意旨相合
種種據報撤防於是撤兵始成為事實 駐雙城子司令全
國 奉到政府命令後 現正從事收束 諸備撤退 虽尙
未正式發表 諸種界富局音云 現軍用專車 預備妥貼
已於七月八日零七時 自雙城子出發 七八九
十一十二等自陸續開拔 至十二日止 全軍撤
淨 王撤退後屯駐之地點 次第分布於牡丹江以東 綏
芬河以西 帶云

安既被拘，黨人田桐、白鈞桓等，有謂已聞風遠遁者。有謂田等分布黨徒，密謀行刺，爲吳報復者。因之日來謠言又盛。戒備綦嚴。二十二晚，武昌保安門內四十一號門牌，糞合廁館，破獲秘密窟，搜出手槍及危險物品多種。聞爲黨人機關，其類此秘密者，恐尤不止此一處。故日來軍警搜捕黨人，頗爲出力。對於吳氏關防，更爲嚴密。雖其家屬亦不准接見。另據某方聽消息，吳因積鬱憂愁，遂致染時疫。懇王釋彼赴滬就醫。王恐遭反噬，囑令在署調養，勿生疑慮。聞段亦來電請貨吳一死。王當即覆

北政府對於中東路問題，現組一委員會於交通部，由外
交、內務、交通、陸軍、財政五部各派一員組織之。每星期研
究商討，聞中東路將設一東路銀行，需款一千萬，由宋
小麻籌備。土約簽字一節，外交當局以中國並未與土
宣戰，亦未發生其他問題，自無簽字之必要。聞決定對
於土約不簽字。

郵船客位料理周到
久蒙梓里嘉許未虛
日見起色更爲
改良諸君留心光顧
格外歡迎

英昌隆

麗生號金銀首飾
LAI SANG CO.
432 Carrall Street
P. O. Box 586
VANCOUVER C.

HONG YEE ON CO.
11 Canton St.
Vancouver, B.C.
Phone Sey. 6-881

諸君本店發售中國首飾鑲仔手鐲金鍾錙錢
整鑲銀各款首飾并裕安押現出架襯衫是
禮平沽
（講線）
（詩麼）
六九八臺
金押用最上等
價錢收買舊料

本公司開張多年專辦大帮上等全羊毛織造男女各色窄結衫發行價廉物美如各埠同胞欲買窄結衫我同胞最合用之。數爲(三十八)(三十六)并(三十四)每件價銀十二
五毫請寫明號數款式照西字門牌付來定必快有交易一律由(詩都姊)倘即試驗如不合用原銀奉回
新舊心光顧是所厚望
弟何林

<p>電話詩麼二零</p> <p>電話詩麼二零</p> <p>電話詩麼二零</p>	<p>李 紿 民</p> <p>李 紿 民</p> <p>李 紿 民</p>	<p>寓所電話詩麼八二三</p> <p>寓所電話詩麼八二三</p> <p>寓所電話詩麼八二三</p>	<p>寓所電話詩麼五八一五</p> <p>寓所電話詩麼五八一五</p> <p>寓所電話詩麼五八一五</p>
<p>電話詩麼二零</p> <p>電話詩麼二零</p> <p>電話詩麼二零</p>	<p>李 紿 民</p> <p>李 紿 民</p> <p>李 紿 民</p>	<p>寓所電話詩麼八二三</p> <p>寓所電話詩麼八二三</p> <p>寓所電話詩麼八二三</p>	<p>寓所電話詩麼五八一五</p> <p>寓所電話詩麼五八一五</p> <p>寓所電話詩麼五八一五</p>
<p>電話詩麼二零</p> <p>電話詩麼二零</p> <p>電話詩麼二零</p>	<p>李 紿 民</p> <p>李 紿 民</p> <p>李 紿 民</p>	<p>寓所電話詩麼八二三</p> <p>寓所電話詩麼八二三</p> <p>寓所電話詩麼八二三</p>	<p>寓所電話詩麼五八一五</p> <p>寓所電話詩麼五八一五</p> <p>寓所電話詩麼五八一五</p>
<p>電話詩麼二零</p> <p>電話詩麼二零</p> <p>電話詩麼二零</p>	<p>李 紿 民</p> <p>李 紿 民</p> <p>李 紿 民</p>	<p>寓所電話詩麼八二三</p> <p>寓所電話詩麼八二三</p> <p>寓所電話詩麼八二三</p>	<p>寓所電話詩麼五八一五</p> <p>寓所電話詩麼五八一五</p> <p>寓所電話詩麼五八一五</p>

雲生號
街(四三四)租
生號陳桂客
英文通信住址
設如左
各種
民刑訴訟
華英文件
繙譯
河盈基

買屋者注意
好屋出賣價値極平僑胞欲買請來弟
處商量

醫述神妙

眼科聖手

人謂實事但尤主于宜方而家之務莫也

秘真氏先生治色勞一傷之妙法

○○秘真氏先生治色勞二傷之妙法
此方一出，素常病皆無

請看大醫生治疾之專生
沙架橋頭埠白居易有章恭頤
月之久其聲輒皆除清今以全體養陽神氣增長與力復得如初生之恩
永遠不忘略爲表揚以彰大德

上叙。自來吸菸全之久，屢嘗不效。近來上湯喫喫，仍舊如故。幸得良朋指付銀五元，求得真先生。照症付藥，醫癒。叩頭。生清日久，症脈略無變易，不回生之恩矣。南海弟周達序拜題。

力見其功神速陸續付銀卅元取丸補養現在體魄雄厚精神豐滿可知是先生製藥得法確有真傳敬達同胞諸君若欲補身者速來取丸吾食當歸丸為衛生之良品也

大呂宋加蘭姐新會弟朱維屏 許昌鑒全頤

秘真先生內外瘰癧之良法

弟染瘰癧結核之症初起無甚痛刺以爲閒事並不留意後至數週悉有耳底頭傍肩井四圍發現連珠筋繩大如棋子小若連子其痛苦異常就延請中西之醫不應效後蒙朋友薦引創口赤紫一字尤寫明其腫起時之情形特請先生參訂取藥治之果蒙付來茶六包內消瘰散內消瘰散瘰丸及散內消瘰散外消瘰散冰霜膏敷數張即爲依照先生付來用藥法亂治理二日其瘡粒皆消散而瘡口亦無紅腫矣此固非先生之神藥也然亦非先生之神醫也

四傍輪轉而痛結之患約去三分之二再服藥理其瘡核太者鬆浮少者消散而瘡口亦無紅腫矣此固非先生之神藥也然亦非先生之神醫也

遇半陸續付銀與先生取藥醫之月餘全行愈皆擇此瘰癧結核之良方以備急用之品誠爲調養身體今以廉強誠藉先生治本之恩刊報頤揚以垂示云云

葉倫鹽最能救治頭痛
背脊癆又能消化潔胃
復可清血正腸且克調
整內腎救治大便閉結

An advertisement for Abbey's Salt. At the top, there is large, bold, stylized text. Below it is a detailed illustration of a salt shaker or bottle labeled "ABBEY'S SALT". To the right of the bottle, the word "俱有售賣" is written vertically. To the far right, vertical text reads "及 DE 普通各款茶葉". The entire advertisement is framed by a decorative border.

啓富

接酒香邑各都金錄書信快捷安富
如惠願仰祈留意 司理劉心啓

廣東新聞

新張廣告

諸君本公司有頭等莫桂包一萬個發賣

東亞旅館啟事

新任職員一覽表

雪高華埠鐵城崇義會第六期

殷汝驥開發瓊崖之計劃

瓊崖地雖蕞爾而實為富庶實為粵省之巨擘惟地屬烟瘴人多不甚注意前財政部次長殷汝驥因受政事刺激乃潛心實業去歲與彭程萬前往瓊崖調查從事數月瓊崖版圖幾經踏勘因就所觀作成報告洋洋數萬言對於該屬開發之利弊着手之程序無不詳細敘述朗若列眉殷熱心實業者莫不孚先與殷接洽以覈初步計畫先至海南島文昌縣並閱文昌

為商埠辦理頗見良善故退至五指山。

●●●●●

粵路公司節費辦法

粵漢鐵路公司每月開支薪金多至四萬餘元道來財政

支編各員司薪金常被積欠現聞已決定減薪及免支伙

食兩項辦法所有員司支薪在二十五元以上者一律核

減至原有之月給伙食六元三角亦經裁去聞此裁減

伙食一項每月約可節省一千八百餘金云

●●●●●

又破獲一妖道機關

西關應元坊第二號翁姓住宅於前月廿四夜有女神棍

多人自稱茅山弟子在屋內施演驅鬼醫病等妖術盡

惑一般無知婦女事為七區三分署探班警長查悉協書

人并無男子至該神棍則屢在西關行騙受愚之婦女

不下百數十人云

●●●●●

擬築蘆苞西南兩水閘

治河督辦曹汝英總工程師柯維廉昨因西潦消退特

由省河乘座小輪出發前赴西江一帶巡視工程着手

築堵當首得三水屬蘆苞西南兩處地點為西北江灌流

要衝有建築水閘之必要經詳勘各段工程繪具圖說

建第一水閘十處每處工程款項約需十五萬餘元

擬函請官道

及商賈籌款全力籌備此款定于本年秋初即行興工

建堵云云

●●●●●

鄭榮陽堂選舉職員表

公啓為茲我本堂係立無非教親誼還我故有之榮陽寺

各伯叔兄弟屬羅那人誠一大幸也故於本月廿二日開全體

選舉臨時風氣以至專為寺佈告於我昆仲如有惠教請直

寄廣東街門牌五號廣和源古打鑄門牌一百四十號廣泰昌

收便合此佈

●●●●●

茲將臨時職員列左

監督員水楨

總理堃培

中文書記程萬

西文書記保榮

司庫廣和源鈞光

協理茂洞

副銳光

副琰文

副黃奏昌沛初

司庫廣和源鈞光

副黃奏昌沛初

協和安大

H. W. Owne, Co.
Phones, Sec., 1227
514 Main Street,
Vancouver,

暑天到裳衣了

茲者來往寒歲候選人身衣服亦必
因之而易故本店特由大製造廠辦到暑
天大幫衣裳鞋靴帽襪種種俱全以應僑
胞賜顧兼辦祖國各江絲正繡化絲巾款

色華麗 賞美 級垂青別歡迎

▲鋪在繩街五百一十四號開張

司事人盤昭恩啓

義泰

補腎以及水傷火傷頭痛咳嗽風濕藥
水薑膏花旗參香鹹香水毛剪毛刷鉗
剪剃刀電燈半西文男用具袖珍影相機

補腎以及水傷火傷頭痛咳嗽風濕藥
水薑膏花旗參香鹹香水毛剪毛刷鉗
剪剃刀電燈半西文男用具袖珍影相機

新袖珍到雲高華

G. HIGH Co.
512 Main Street,
Phone ev. 1227
Vancouver,

樂房

司事人盤昭恩啓

現價值一拾九元五
現價值一拾九元五
特別平沽
一個禮拜

本埠所沽之貨其實是諸君之利益本號創此奇異驚人之營業經營七年而可貴之物料已預貯於未戰時之前而發現於已戰之後故能有賴是之力耳

黑機相影到新高雲



等寶臣衣裳鋪廣告

二連記

Sam Shing Lin Kee Co.
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.



本埠專造多款

真說皮號工精

合腳觀音帶

修整舊織

素衣

本埠專造多款

真說皮號工精

合腳觀音帶

▲草間中學收到第參期付野款
一千元 李豪伯五百元

▲接整水龍
廣告

本號專接修整水龍
喉井裝冷熱水龍電
燈自來火等件自備
並以廉價相就華友

光顧由電話通知從

到門修整甚為利便

D. Drummond

電話詩慶參九貳九
298 Pender St. E.
Phone Sey. 3929
Vancouver, B.C.

姑比布 柯文誠謹
小處在云古齊海經
歷青年今遷社會
象照常賣易毒藥膏
貨定全如蒙諸君光
顧定榮從廠取以

山泰業鹽酸藥膏

不潔有碍髮根

惟過常易起頭屑

也

利祺

伍耀暢

利祺

新說部

白衣娘 (瀛洲)



天將晚。陰雲繚繞。自海角天涯。飛躍而出。滿天寥空。大好乾坤。頓成黑暗世界。已而月輪冉冉推雲至。望之嫣然作淺笑。如晒下界芸芸衆生。何苦照來照去。作孽名奪利想者。時舟山村中。家家戶戶。莫不高臥錦帳中。各圖好夢。蓋日間操作過勞。入夜享睡。無他想也。

惟一伙弄小屋中。隱隱尚有燈光。自窓櫺透出。屋中陳設雖不華麗。年約二八。頭綰金簪。髮蓬鬆覆額。丰姿粲然。如初經之花。而雙眉緊蹙。一若無無限幽愁者。一姐兀坐其旁。既而媚曰。碰子阿珠。汝父老矣。安能愛待。惡誠獄禁之慘苦耶。曉汝能允篤之求者。則汝父出矣。此非阿母欲陷汝于城手。實欲報汝父母耳。阿珠乎。汝不聞昨日彼

誠遣使傳言乎。荀十日無間苦者。言置汝父于死矣。然彼雖置汝父于死。未必遂萌絕汝念。復言甘美。

言然否。

言畢。落襟上衣。片片如蝶在舞。

乃稚女。落襟上衣。片片如蝶在舞。

女郎斯時亦泣不可仰。方此可憐。

及門。則大出意外。蓋來者

娘乃大懼。穀陳主無人色。女亦

為一女郎也。衣白衣裙。雙足尤纖

小。號曰萬福曰。姐輩何事耶。夜

深矣。乃猶傷心若是。能為局外人

之慘劇也。既承下詢。敢不奉告。

姑娘亦知此間劣紳翁梅林乎。其人

奸猾好色。邑令與之友善。因其工

被教。潛在教堂為先帝禱告。祝其

靈魂之升天。事為政府中人所聞。

心計。故倚之如左右手。爾翁乃益

信勢為虐。人咸憚之。尊之曰翁太

人。民間之物。莫不任其取索。不

敢忤。設有稍拂其意者。立捉官裏

斬立。

限制更嚴厲耳。

唯提米德里教堂 St. Dimitri's

Church) 者。牧師一名愾費甫。

舊教徒也。年已七十有八。聞俄皇

公共建築物上所塑偶像。悉數除下

此種辦法。與美國政教分離之原則

相類似。惟俄國對於個人方面

公堂安收以完成美

繳回故再通告仰各

公堂兄弟隨緣樂助

迄今仍多處未見

雙無天下病百柳花醫南樹號

三參補腎丸

盒五圓

郵費收

五淋白濁止痛丸

盒四圓

郵費收

萬丹搜

腎

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

搜

萬

丹

<p